



廣東財經大學
GUANGDONG UNIVERSITY OF FINANCE & ECONOMICS

学术学位授权点建设年度报告 (2020 年)

学位授予单位	名称：广东财经大学
	代码：10592

授权学科	名称：英语语言文学
	代码：050201

授权级别	☐ 博士
	☒ 硕士

广东财经大学

2021 年 3 月

一、总体概况

本年度报告统计总结了 2020 年 1 月 1 日至 2020 年 12 月 30 日学科点的建设情况，总结了本年度英语语言文学硕士学位授权点在研究生党建、思想政治教育、研究生培养以及教学环境建设等方面的成绩，分析存在的不足，并提出下一步的建设思路。

（一）学位授权点基本情况

本学科于 2006 年获“英语语言文学”二级学科硕士学位授权。2020 年获批“翻译硕士”专业硕士学位授权点推荐。本学位点先后于 2010 年获广东财经大学重点扶持学科、2014 年获广东财经大学“创新强校工程”重点学科、2019 年再度获广东财经大学第五轮校级重点学科。经过近十年的建设，已经积累了牢固的学科基础，形成了外国文学、翻译学和外国语言学与应用语言学三个稳定的学科研究方向，构建了外国经典外译研究、诗学与诗剧研究、语篇分析、本土化外语教学理论等鲜明的学科特色，在学科梯队、学科建设基础、科学研究以及人才培养体系等方面形成了显著的学科优势。

在 2020 年度，主要建设成果体现在人才引进、学术团队建设、学术研究氛围提升、研究生教学质量提升等方面。2019 年引进教授 2 名、副教授 2 名，博士 8 名，引进的教授和副教授在学术带头人和学术骨干方面发挥了重要作用，助力学科点建成了三支实力强、结构优化的学术团队，建设了

显著的科研特色，引领学术研究的新方向，学术研究氛围较往年有较明显的改善，科研成果有跨越性突破。

在研究生培养方面，建立了较成熟的人才培养体系和完善的课程体系，形成了科学规范、切实可行的人才培养方案，可较好满足粤港澳大湾区经济建设对高层次外语人才的需求。建立了健全的管理制度，在培养、学位、管理、学术交流、奖助、创新创业等方面均有完善的规章制度和管理办法。人才培养环境优越，建有 2 个省级特色专业、3 个省级教学团队、2 门省级研究生示范课程、1 个校级翻译特色学科团队、1 个校级青年科研创新团队、1 个省级示范实践基地，以及 1 个涵盖多语种同传翻译实验室、虚拟情境语言室和多个翻译语料库的现代化实验教学中心。

（二）培养目标与培养方向简介

1. 培养目标

培养德才兼备、具有较高学术素养和学术道德、较坚实的外国语言文学基础理论知识以及英美文学、外国语言学及应用语言学和翻译学研究方向的专业知识，具有独立从事科学研究能力与创新能力的高层次学术型外国语言文学专门人才，立足广东，为区域的经济发展及文化建设培养高层次的学术型和应用型人才。

2. 培养方向简介

英美文学方向涉及研究英美经典作品、外国文学史、外

国文学思潮与流派、外国文学理论与批评、诗学以及文学研究；凸显诗学研究、戏剧研究和比较文学研究，运用文艺学和比较文学等理论解析文学形式、功能、传播与接受。

外国语言学及应用语言学方向注重实证研究和交叉学科研究，系统介绍西方语言学流派及其理论，包括认知语用学、功能语言学、应用语言学，重点落在应用语言学、功能语言学及语料库语言学的基本原理和相关理论知识研究及应用。

翻译学方向涉及中西翻译史、翻译理论、翻译政策、应用翻译、翻译批评、翻译教学、口译研究、中外对比语言学基本理论以及翻译研究方法论、中英对比研究方法及相关翻译研究工具等方面的系统理论及应用，凸显跨学科的研究方法，注重描述经典文本的“译入”、“译出”及其对社会、文学和文化发展的作用。

（三）研究生规模及结构

至 2020 年，累计招生 140 人，培养毕业生 112 人，授予学位 112 人，在校生 28 人。

二、研究生党建与思想政治教育工作

（一）思政课程与课程思政

本学位点深入贯彻教育部《高等学校课程思政建设指导纲要》，发挥课堂主渠道作用，大力开展和推进思政课程和课程思政改革。通过开展课程思政研讨会，充分挖掘各门专

业课程的育人元素和育人功能，进而建立思政教学团队、思政示范课程、思政示范课堂。通过创新教学方法、修订课程大纲、完善课程目标等方式，使课程思政贯穿于教学的各个环节，切实在课程教学实践中实现知识传授、能力培养与价值塑造的多向育人成效。

课程思政研讨和示范案例建设促进了系列固化成果的产生，包括：思政教学团队获省级推荐立项，获校级思政课程、思政课堂立项各 1 项、教学发展示范教师项目立项 2 项，参与全校思政教学示范活动 2 人次。

（二）思想政治教育队伍建设

通过定期组织思政教育管理领导班子和辅导员队伍参加学校及上级主管部门的专项培训，提升管理队伍素质能力。通过党建活动和思政专题研讨会加强对导师和课程教师对思政教育的理解，提升课程思政的执行力。通过树立优秀思政教学团队和教学案例的示范作用，提升教师队伍的课程思政实践能力。

（三）研究生党建与校园文化建设

研究生党支部定期开展“三会一课”学习，落实常规化党建教育。定期吸收品学兼优的学生加入党组织，发挥学生党员的模范带头作用。以重大节日、重大事件和重要活动为契机，以理想信念教育为核心，大力开展党建主题教育活动和校园文化活动。构筑新媒体思政教育平台，强化思想引领，

通过易班、公众号、微信群、主题网站等载体弘扬社会主义核心价值观。落实领导班子和辅导员思政教育队伍的思政育人职责，书记院长带头讲好思政第一课和党课，辅导员积极做好入学主题班会教育。

研究生党建与校园文化建设取得良好育人成效。学生积极向党组织靠拢，多次获校级优秀团员、优秀研究生干部称号，学院研究生团支部 2020 年均获得“广东财经大学五四红旗团支部标兵”荣誉。研究生形成了优良的学风，学业成绩突出，积极参与各类学科竞赛和科研项目。

三、研究生培养与教学工作

（一）师资队伍

本学位点目前拥有教师 30 人，硕士生导师 8 人。其中，高级职称（含副高）15 人（占比 50%），博士 18 人（占比 60%），有海外访学经历教师 23 人（占比 76%）。各培养方向均有 1 名教授担任学术带头人，至少 2 名教授或副教授担任学术骨干。教师担任的学术兼职包括：中国高校外语学科发展联盟理事、广东翻译协会、广东外国语言文学协会、广西翻译协会理事、中国语用学研究会理事、广东外国语言学会常务理事、中国英语诗歌研究会理事、广州科技翻译协会常务理事等。

（二）课程教学

本学位点课程体系设计合理，包括学科基础课、专业核

心课（学位课）和专业选修课（非学位课）等课程模块。学位课程按一级学科设置，涵盖外国文学、外国语言学及应用语言学、翻译学方向的核心课程。核心课程主讲教师具有高级职称或博士学位的达 100%，每门课程均设有 2-3 人的教学团队。

注重课程改革，以示范课程、课程思政为改革驱动，提升教学质量。建设省级示范课程 2 门，校级示范课程 3 门（含结项 1 门）。《英汉对比与翻译研究》获 2020 年度广东省研究生教育“示范课程”立项；“创新研究生学术能力提升途径：以〈英汉对比与翻译研究〉三位一体模式为例”获 2020 年“广东省在线翻译教学优秀教案设计大赛”一等奖（排第一名）。

注重教学模式创新。教学理念上，以提升学生学术能力为中心，通过实施“三位一体”模式（SSPR = Self learning, Seminar & Presentation, Research）的教学模式，营造学术训练氛围，激发学生参与学术训练的自主性，并将学生自主学习、批判性阅读和科研实践与案例分析相结合，致力于提升学生的批判性思维、赏析能力、创新能力和学术能力。教学方法上，注重将“以内容为驱动”、“以任务为驱动”、“以启发为驱动”、“以案例为驱动”的教学模式融为一体。教学内容上，理论与案例分析相结合，实现真实化和多元化。教学突破线下线上时空限制，自主研习和实践体验相结合，

利用在线开展教学的同时，布置学生线下研习完成学术训练任务，即每人要完成案例分析的评述的陈述，并写出课程论文。

建有研究生品牌学术论坛——“读·点·东·西”，研究生需完成规定数量的读书报告。开展校企合作，与广州联普翻译有限公司共建省级联合培养研究生示范基地，每届学生至少参加2次创新与创业专业实践活动，并撰写专业实践报告，并严格落实实习考核制度。

本学位点教学质量保障机制完善，教学管理过程规范，严格监测开设课程的教学情况和教学效果，对授课团队、教学大纲、课程内容、教学进度、考核方式、教学方法等内容实行开课审查及期中检查。本学位点建立专家、导师和研究生三位一体的教学评价制度和科学合理的评价指标体系。教学过程管理和质量保障工作受到学校管理部门的好评。

（三）导师指导

本学位点有完善的导师遴选、培训和考核机制，根据学校的导师遴选办法，制定了适合学科建设和发展的导师遴选办法《广东财经大学外国语言文学学科新增硕士研究生指导教师任职条件（试行）》和招生资格认定办法《广东财经大学外国语学院研究生指导教师招生资格审核办法》，高标准开展研究生导师遴选和招生资格审查工作。在科研项目和科研成果方面对导师任职条件均有要求，例如，要求导师近三

年主持 1 项市厅级以上科研项目，同时在学校 D 类以上期刊发表规定数量的论文或出版著作。2020 年新增导师 3 人，并严格审查现有导师的招生资格，强化对现有导师的科研考核，确保研究生教育质量。

每年选派青年教师到我校在美国、澳大利亚等高校建立的“海外教师研修基地”进修和学习，2020 年共外派教师 3 人。制定了《广东财经大学外国语学院学术交流管理办法》，支持导师参加全国内外高层次的学术交流，教师参加各种学术交流 8 人次。

本学位点研究执行学校相关的导师管理办法，落实研究生与导师互选机制，明确导师的责任、义务等，强化以导师为第一责任人的责权机制，负责思想品德、学术规范的教育、研究生个人培养计划的制定和执行、学术前沿引领、论文指导、社会实践等方面指导。各研究生导师认真执行相关管理规定，认真投入研究生的教育教学工作，人才培养质量得到了有效保证，2020 届所有毕业生都顺利获得了硕士学位。

（四）学术训练

本学位点构建了“创新能力培养”模式，强调学生通过课外自学、课堂讨论和科研相融合的创新人才培养模式。定期开展“读·点·东·西”研究生读书报告会，要求研究生全员参加，并邀请导师、专家、青年学者到场参加评议或指导。鼓励和指导学生申报校“双百工程”项目，学生获校级

“双百工程”项目 17 项，获广东省“攀登计划”项目 2 项。

鼓励学生参加导师的科研项目 5 人次，黄嘉乐、徐坤培等参加曾文雄主持的国家社科基金项目《近代英文期刊对中国经典的译介与传播研究（1800-1949）》和教育部人文社科项目《近代稀见英文期刊与中国古典文学外译研究》，吴亮亮等参加陈冬纯主持的省社科项目《基于非学历教育的终身学习体系构建研究——以构建“阅读共同体”为核心》。

执行学校的研究生科研奖励办法，鼓励研究生进行学术创作，学生独立发表论文 21 篇，与导师合作发表论文 2 篇。

（五）学术交流

本学位点鼓励或资助研究生参加国内外学生研讨会、研究生论坛和暑期学校 9 人次，获优秀论文奖 2 人次。徐坤培、陈燕霞、陈晓瑾参加了 2020 “全球观 家国情”粤港澳外语与翻译研究生学术交流周活动，并作在翻译研究分论坛、语言学及应用语言学分论坛上作发言报告，陈晓瑾同时获得论文评选优秀奖。黄嘉乐等 6 位研究生参加了 2020 年外国语言文学研究生暑期学校的研修活动，其中 3 人作发言报告，1 人获得优秀论文二等奖，2 人获得优秀学员称号。

（六）论文质量

本学位点的硕士学位论文指导与评价机制完善，执行《广东财经大学学位论文写作规范》《广东财经大学硕士学位论文工作细则》《广东财经大学优秀硕士学位论文评选奖励办

法》等论文指导与质量监控办法，从论文指导、评价、抽检、送审、答辩、评选等层面确保论文质量。本学位点的硕士学位论文的通讯评审通过率为 100%。在省学位办组织的历次论文抽检工作中评审结果均为合格。

（七）质量保证

本学位点通过不断完善课程体系和培养方案，保证课程教学和各个培养环节的有效实施。同时，认真落实导师负责制和分流淘汰机制，强化研究生培养质量监控。

以提升创新科研能力为核心培养目标，本学科开展“以科教融合为驱动、提升科研创新能力、强化学科知识应用能力”的课程教学改革。在课程体系设置上，与时俱进地调整课程设置，增设研究方法和论文写作类课程，使其与培养目标相符。在课程教学质量督导方面，通过课前、课中、课后的全链条质量监控闭环系统，开展过程管理和效果评价，包括：开课前，组织导师组专家对课程进行研讨审定；在教学过程中，组织督导组随堂听课，教师进行自评反思；课程结束后，组织研究生进行课程教学检查评价。同时，通过读书报告会学术沙龙和论文质量月等活动，强化研究生的学术积累和创作实践，实施对研究生培养过程的有效监控。

在研究生培养管理方面，落实导师负责制和分流淘汰机制。导师对研究生思想教育、课程学习、科研训练等各个方面实施指导和监督。严格执行学校的研究生培养管理规定，

落实各个培养环节。成立由导师组成的中期考核小组，按《广东财经大学研究生中期考核办法》，从思想政治表现、培养环节完成情况、科研能力等方面对研究生的培养质量进行考核监督。做好开题报告、论文中期检查、论文预答辩等各项学位论文工作。

（八）学风建设

本学位点建立了科学道德与学术规范教育制度，设有《论文写作与研究方法》课程，对学生进行科学精神、科学道德、学术规范等方面的教育，引导研究生严谨治学、潜心研究，遵循学术道德和学术规范。严格执行《广东财经大学硕士学位论文文字重复率检测办法》《广东财经大学学位论文作假行为处理实施细则（试行）》等办法。通过引导教育和普及法律法规，防患于未然，预防学术不端行为发生。本学位点研究生至今未发生过学术不端行为。

（九）就业发展

2020 届毕业生的就业率为 100%，就业层次较高，主要就业去向为中小学公立学校 5 人在中小学任事业单位编制教师，1 人为私企员工，1 人选择自由职业，1 名毕业生考上同济大学攻读博士学位。毕业生总体素质高，工作能力较突出，深受用人单位好评。

四、研究生教育支撑条件

（一）科学研究

本学位点全面考察中西翻译话语，将口笔译研究及实践与区域的涉外人才需求和智库建设契合。着重构建较系统的外国文学理论体系，从女性主义、后现代视角开展外国文学研究，突出诗歌与表演相结合的探索。构建词典学理论和现代外语教学理论，着力自主学习、词典编纂研究、语料库和外语教学融合教育技术应用研究。

近五年本学位点完成科研项目 15 项，其中省部级 7 项，合同经费 28 万，市厅级项目 8 项，合同经费 16 万。在研项目 40 项，其中国家级项目 5 项，合同经费 100 万，省部级项目 12 项，合同经费 76 万，市厅级项目 13 项，合同经费 23.5 万，横向项目 10 项，合同经费 16 万。出版专著、译著等著作 25 部，在 A&HCI、CSSCI 等学术期刊发表论文 33 篇。获得科研教研成果奖 10 项。导师承担的课题共 12 项，其中国家社科项目 3 项，省部级科研项目 5 项，人均省部级以上项目 1.14 项，导师人均科研经费 15.1 万元。

（二）支撑平台

本学位点“外国语言文学”一级学科为校级重点扶持学科。设有英语诗歌研究中心、翻译研究中心和 ESP 研究中心，打造了“外国文学”“外国语言学及应用语言学”和“翻译学”学科团队。拥有 5 个稳定的专业实习基地以及先进的同声传译实验室、计算机辅助实验室、VR 实验室、商务实训室和雅思考试实训室。建有 2 个省级特色专业、3 个省级教学

团队、2 门省级研究生示范课程、1 个校级翻译特色学科团队、1 个校级青年科研创新团队、1 个省级示范实践基地。

（三）奖助体系

本学位点根据学校研究生奖学金评定办法，制定了《外国语学院研究生学业奖学金评定办法》《外国语学院研究生国家奖学金评定办法》，执行学校《研究生奖助学管理办法》，奖学金和助学金覆盖面达到 100%。2020 年 28 名在校生均获得“学业奖学金”和“国家助学金”，1 人获得“国家奖学金”，1 人获得“优质生源奖学金”，6 人次获得“研究生先进个人”、“优秀成果奖”、“优秀研究生干部”、“考取博士奖励”、“十佳毕业研究生”各项荣誉奖金。

（四）管理服务

本学位点严格根据《广东财经大学研究生管理规定》《广东财经大学研究生奖助管理办法》《广东财经大学研究生纪律规定》《广东财经大学研究生考勤管理规定》等相关文件对在校研究生进行管理，由学院党委书记和研究生辅导员担任研究生的思想政治教育工作，主管科研副院长负责研究生教育工作，科研秘书担任研究生教育与教学管理工作，明确导师为研究生第一责任人，学科负责人和导师组也承担研究生教育的各项管理组织工作，共同做好学位与研究生教育相关事项。

高度重视研究生教育工作，制定了健全的管理制定，明

确管理职责，按照规定程序严格管理，且坚持以人为本，积极改善研究生培养条件，为学生提供优质的学习环境和服务平台。研究生权益保障渠道通畅，积极为特困生排忧解难，在校学生的满意度达 100%。

五、学位点服务贡献典型案例

本学科充分发挥法商融合外语优势，商务口笔译翻译省级教学团队教师积极投入到公检法等政府机关、事业单位、企业的涉外事务中，提供口译、笔译等专业服务，为粤港澳大湾区经济社会发展提供对外交流服务，并积极推进产政教研融合创新教育。

案例一：服务公检法机关等涉外事务，促进产政教研融合

（一）与广州市泰领翻译服务有限公司建立了长期合作关系，曾派出 5 名教师和 10 余名学生为广东法院、检察院、公安、政府部门、事业单位、中外大中型企业等单位提供优质的翻译服务，承担了 30 余场庭审口译和近 30 万字的法院起诉书、判决书等法律文书翻译，为广州涉外刑事提供权威的翻译服务。同时，为进一步促进产政教研融合的创新教育，2019 年泰领高层主管来访研讨，与本学位点达成更深入合作的决议：借助本学位点科研平台和师资力量，联手共建法律语言语料库。

（二）教师不定期为旅游公司、教育咨询公司、管理咨

询公司、职业技能培训公司、高校学报编辑部、高校国际论坛，提供旅游产品手册翻译、运营管理手册翻译、语料库数据资料翻译、会议资料翻译、期刊英文摘要编译服务等各类翻译工作，约达 100 万字。教师范玲娟参与译言古登堡计划，翻译豆瓣榜单书籍《如何度过一天的 24 小时》《十九世纪演员自传》。

案例二：为政府机关企事业单位提供同声传译服务

本学科日语系教师吴枫等同声传译专家，多年来积极为珠三角和港澳地区的政府机关、事业单位和中外合作企业等单位提供中日同声传译、交替传译服务，为区域经济社会发展提供高品质的对外交流翻译服务。

近五年承担了 30 余场高规格国际会议的中日同声传译、交替传译工作，包括中日英智慧城市发展高峰论坛暨中国智慧城市样板建设战略合作签约仪式、日本厚生劳动省与广东出入境检验检疫局会谈、2017 博鳌国际旅游传播论坛、岭南国际关系沙龙——中国应如何对接中国“一带一路”倡议、第 13 届“中日大学展暨论坛”中日大学校长会谈、二届二次银联国际东北亚区域理事会 同声传译（香港）、日本企业与广州市政府的意见交流会、深圳市 2019 年招商引资大会、蒙娜丽莎集团与日本永旺集团会谈、香港乐龄科技博览暨高峰论坛、赢嘉国际&麦迪舜癌症疫苗新闻发布会、中日企业家交流会、2017 博鳌国际旅游传播论坛 同声传译等。

六、存在的问题及改进措施

（一）存在的问题

本学位点的学科建设和研究生教育遵循学校学科建设发展规划和研究生教育发展规划，有目的开展各项“冲补强”措施，并取得了显著的成效。但是，面对新时代的外语学科发展，我们仍需解决所面临的挑战：一是本学位点如何结合新文科建设，在进一步对接粤港澳大湾区先进制造业、高度发达的服务业等方面仍需加强；二是研究生教育的国际化程度低，国际合作项目实施需强化；三是学科队伍和导师队伍需要加强，尤其需提升专业学位研究生教育师资队伍的专业化实践能力。

（二）改进措施

本学位点将贯彻执行国家、省和学校研究生教育发展规划、方案和意见，加强协同育人，推动研究生教育改革创新，构建更完善的研究生教育治理体系，建立“招生-培养-就业”联动机制，在研究生国际化教育、培养质量监测、课程改革、专业实践能力提升、社会服务质量提升、生源质量提升、就业质量提升等方面加强顶层设计、优化资源，提升研究生培育质量以及服务社会能力，开创研究生教育发展新局面。

第一，按照外国语言文学一级学科建设标准，打造高水平的学科团队、导师团队和课程建设团队，完善“外国文学”、

“外国语言学及应用语言学”培养方向的带头人建设与培养。加强“日语语言文学”、“比较文学与跨文化研究”、“商务英语研究”等学科方向的培育与增设。产出有较高水平和影响力的学术科研成果。打造创新人才培养模式及育人环境，培育优质的研究生学习和科研平台，使学科的特色与优势不断凸显，使学位点成为广东省培养国际化、复合型、创新型外语人才的重要基地。

第二，加强研究生学习和科研平台建设，完善研究生参加学术会议的激励机制和管理办法，加大对研究生申报科研项目、参加学术会议的资助，每年资助 10 项；举办研究生论坛 2 次；拓宽校企、校政及国际化合作与学术交流平台，将与渥太华大学、西澳大学协商合作办学，促成翻译学方向的双学位培养项目 1-2 个，新建省级示范基地 1-2 个；充分利用新建的计算机辅助翻译实验室等学习平台。

第三，进一步提升师资队伍的研究能力和研究生的科研能力。利用学校政策的同时，通过改革绩效分配方案，执行学院学术团队活动管理办法，活跃学科方向学术氛围，激励教师产出高水平的科研成果，省部级以上项目的立项数稳步提升，每年省级以上科研项目立项 2-3 项；吸引更多的研究生参与导师的项目研究，每年广东省“攀登计划”项目实现稳步增长。

第四，抓好翻译硕士教育。以新增翻译硕士学位授权点

为契机，围绕专业硕士学位建设完善管理和人才培养体系，加强专业学位导师队伍建设、实习基地建设，加强在招生、培养、学位授予全过程的质量管理，确保教育质量和人才培养质量。

第五，进一步提高研究生报考的数量，优化生源结构。除了继续执行学校奖励优质生源的政策外，扩大招生宣传；赴全国重点生源高校开展招生宣讲会；明确研究生导师在研究生招生工作中的主体责任和核心地位；利用新媒体做好招生宣传工作；举办全国优秀大学生暑期夏令营活动，吸引优质生源来院深造。

第六，进一步加强课程建设，将现有的3门校级示范课程中1-2门升级为省级示范课程，进一步优化课程体系，不断提升学生的创新能力。着力培育省级科研和教学成果奖，并取得新的突破。